

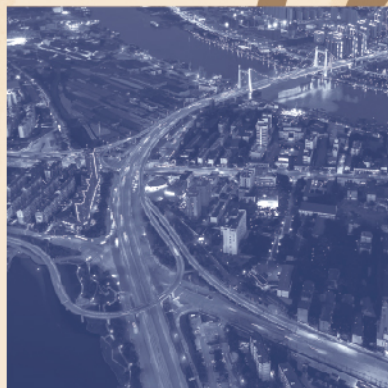
Усмихнатият град Нинбо - древно пристанище по Пътя на коприната

Културна и туристическа презентация на Нинбо

“海丝古港 微笑宁波” 宁波文化旅游推介会

20/09 14:00

Китайски културен център в София
索非亚中国文化中心



Чрез демонстрация на характерния за Нинбо вътрешен стил бойни изкуства (нейдзяцюен), пъстроцветно съвременно изпълнение на традиционна китайска музика и кулинарна дегустация на типични местни деликатеси ще направим мултикултурно представяне на туристическата дестинация Нинбо. По време на събитието представители на туристически агенции от Нинбо и България ще подпишат споразумение за взаимен обмен в сферата на туризма, с което ще се отвори нова страница за насърчаване на двустранния културен туризъм между България и Нинбо.

以宁波特色内家拳表演和新国乐表演，配合宁式美食进行多条宁波旅游路线的推介。届时，宁波旅行社代表将和保加利亚旅行社代表签订游客互送协议，启动宁波与保加利亚文化旅游交流互通的新局势。

/02 Открита сцена пред Театър Азарян на НДК 国家文化宫（NDK）下沉式水池广场

Площадът с фонтаните пред Националния дворец на културата (НДК) е едно от най-популярните открити пространства в столицата на България - София. В деня на събитието Баофън Ся, представител на защитената от ЮНЕСКО школа нейдзяцюен от Нинбо, заедно с местната асоциация по бойни изкуства ще направят “флашмоб” изпълнение на китайски бойни изкуства. На площада ще заехтат и традиционни китайски инструменти под нежните пръсти на женски музикален състав. Присъстващите ще могат да вкусят и характерните за Нинбо топки от лепкав ориз със сладък пълнеж „танюен” и оризов кекс “ляннун”.

Да опознаем Нинбо “品味宁波” 文化体验活动

19/09 17:30-19:30

国家文化宫（NDK）下沉式水池广场是保加利亚首都索非亚重要的人流汇集地。活动日，宁波非遗内家拳代表人物夏宝峰将与索非亚当地武术协会一同在此进行快闪式武术表演互动，女子新国乐表演也会在现场将中国传统器乐之美传扬。现场的保加利亚市民还能品尝到宁波汤圆、梁弄大糕等宁波美食。



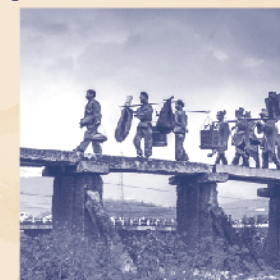
展览将展出体现宁波特色的风景名胜、城市风光、非遗技艺等影像作品，为保加利亚的参观民众带来丰富的观展体验，展现宁波的城市形象。其中，著名当代艺术家柴小华所展示的50件妙趣横生的团扇艺术作品是此次展览的亮点之一。目前，展览仍在面向宁波市民群众征集宁波城市影像作品，入选作品将一同在保加利亚隆重展出。

Спокойствие и съвършенство

Туристическа изложба на НИНБО

“宁静致远” 宁波旅游艺术展

Китайски културен център в София
索非亚中国文化中心



Изложбата ще представи художествени фотографии на характерни за Нинбо гледки и забележителности, картини от градския пейзаж, както и част от нематериалното наследство на изкуството, предоставяйки на посетителите възможност да се потопят в многообразието на град Нинбо. Сред най-ярките акценти на изложбата ще бъдат петдесетте завладяващи с изкусната си изработка ветрила – творби на прочутия съвременен художник Дзъ Сяохуа. На този етап се събират художествени снимки от гражданите на Нинбо, като подбраните произведения ще бъдат включени в официалната изложба в България.

/04 Открий Нинбо

честване на 15-годишнината от побратимяването между Нинбо и Варна
“探索宁波” 庆祝建立友城15周年（宁波—瓦尔纳）城市定向赛
21/09 09:00

По време на предстоящата обиколка-игра във варненската Морска градина петкилометровият маршрут ще бъде пространствено организиран така, че да включва 10 района от Нинбо. Ще бъдем запознати с перли на културния туризъм като 7 хиляди годишната култура Хъмуду, нинхайската сватбена традиция, известна като "Червената зестра на десет мили", планината Сюедоу край градчето Сикоу, пристанището Бейлуън... Под формата на атрактивно състезание на гражданите на морската столица ще бъдат презентирани културата, историята и новия градски облик на Нинбо.

即将在瓦尔纳海洋公园举行的城市定向赛中，5公里赛道路线将以空间为序，覆盖宁波10个区县（市），知识点涵盖7000年河姆渡文化、宁海十里红妆文化、溪口雪窦山、北仑港等文旅亮点，以趣味体育运动的形式向保加利亚市民展示与推介宁波的文化历史及城市新貌。

Изложба“СЪЗЕРЦАНИЕ И ДИАЛОГ”

посветена на 70-ата годишнина от установяването на дипломатически отношения между България и Китай

“凝望，对话” 纪念中保建交70周年艺术展 20/09-26/09

В Народното събрание предстои да бъде открита изложба с творби на изтъкнати художници от България и Китай, създадени по време на пленер на тема “Културното наследство на България и Китай”. Сто и двадесетте картини, свързани с културното наследство на България и Китай, допринасят за взаимното опознаване между двата народа и представляват нов етап в двустранния културен обмен.

将在保加利亚国民议会大楼大厅举行的文化遗产采风展，是由中保两地优秀的艺术家们共同操刀创作。此次采风展共计将展出120幅以中保两地文化遗产风景为主题的绘画作品，用艺术的形式增进彼此了解，促进文化的双向交流。

一带一路是新形势下中国与世界交往方式的新建构，宁波作为“海上丝绸之路”的东方首发港，至今仍是一颗丝路“活化石”。

历史上，古明州开通世界海上贸易航路，明州港成为中国向亚非欧通商的核心口岸。千年海洋文明起伏沉淀，时光不仅给宁波留下了诸多历史古迹及精神财富，宁波的城市品格、思维方式与发展视野也在其中孕育而成。

如今，以长三角一体化为契机，“海丝明珠”宁波串起中国长三角文化旅游带，以独具特色的中国港口城市为入口打造新文旅，致力于将中国的丝路文明、城市风光、特色美食带到世界各地。

保加利亚是最早同新中国建交的国家之一，也是最早同中国签署共建“一带一路”政府间合作的中东欧国家之一。在两国建交70周年之际，你好保加利亚，这里是中国宁波，我们在此诚挚欢迎你前往观光旅游，一览丝路新旅魅力。



丝路新旅
Ново пътешествие
по Пътя
на коприната

Ново пътешествие по Пътя на коприната 丝路新旅

Седмица на културата и туризма на Нинбо

2019 宁波文化旅游（保加利亚）推广周

„Един пояс, един път” представлява нов формат за общуване между Китай и света на фона на съвременната глобална картина. Град Нинбо, като първото източно пристанище на „морския Път на коприната”, все още е „жив фосил” от този важен исторически маршрут.

В древността град Нинбо се е наричал Минджоу и през различните епохи е бил център на световните морски търговски маршрути, превръщайки се в основното пристанище на Китай за търговия с Азия, Африка и Европа. Възходите и паденията на морската цивилизация в течение на хилядолетията не само са оставили безброй исторически реликви и изобилно духовно богатство на Нинбо, но също така са заченали и уникалния характер, мирогледа и визията за развитие на този морски град.

В днешно време, като част от съдбовната интеграция на делтата на река Яндзъ, „перлата на Морския път на коприната” град Нинбо за сетен път се превръща в гръбнак на културния туристически пояс в региона и във вход за изграждане на нов тип културен туризъм като пристанищен град с уникални специфики, посветен на запознаването на всички части на света с китайската цивилизация на Пътя на коприната, с колоритните градски пейзажи и характерните местни специалитети.

България е една от първите страни, установили дипломатически отношения с Нов Китай. Тя е и една от страните от Централна и Източна Европа, които най-рано подписват междуправителствено споразумение с Китай за съвместно изграждане на „Един пояс, един път”. За да отбележим заедно 70-тата годишнина от установяването на дипломатически отношения между двете страни, Нинбо казва „Здравей” на България и искрено кани всички български приятели на незабравима разходка из своите забележителности, за да се насладят на чара на ново пътешествие по Пътя на коприната.

ДИРЕКЦИЯ КУЛТУРА, ТУРИЗЪМ, РАДИО И ТЕЛЕВИЗИЯ НА НИНБО

宁波市文化广电旅游局

КИТАЙСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТЪР В СОФИЯ

索非亚中国文化中心

森凡 见言

19.09^{Thur.} / 26.09^{Thur.}



海丝古港·微笑宁波

Университет град Нинбо - древен пристанище по Пътя на коприната



中国文化中心 | 索非亚

КИТАЙСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТЪР СОФИЯ